



ROYAUME DE BELGIQUE

Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
chargé de la Lutte contre la fraude fiscale  
et Ministre de la Coopération au développement

MINUTE - 26/02/19 - Garcia-Diez Gabriel  
Service Aide Humanitaire D5.1

Votre personne de contact:  
Claire Terlinden  
Tel: 02 501 30 99  
E-mail: claire.terlinden@diplobel.fed.be

Floor Overbeeke  
Directrice département Programme et Plaidoyer  
Oxfam Solidarité  
60 Rue des Quatre Vents  
1080 Bruxelles  
Belgique

**votre communication du**  
14/01/2019

**vos références**

**nos références**

D5.1/CT/HUM.04.03.01.2019.04 / 1762/2  
à mentionner dans toute correspondance

**date**

03 AVR. 2019

**Objet: Programmes humanitaires (AB 14 54 51 35.60.26) - Octroi d'un  
subside d'un montant de 1.502.638 EUR à Oxfam Solidarité –  
Programme « Multi-year food security and wash assistance to  
vulnerable communities in Deir Ez Zor, Syria » – PG/2019/04**

Madame,

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Gouvernement belge, à travers son Service Public Fédéral Affaires Etrangères – Direction Générale de la Coopération au Développement (DGD), a décidé d'octroyer à Oxfam Solidarité, un subside de 1.502.638 EUR, sous les Termes et Conditions repris ci-dessous, pour financer l'intervention humanitaire suivante :

**« Multi-year food security and wash assistance to vulnerable communities in  
Deir Ez Zor, Syria » - 1.502.638 EUR**

Vous trouverez en annexe copie de l'arrêté ministériel vous octroyant ledit subside sur base de :

- La loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement, dans sa version en vigueur au 17 octobre 2018 ;
- L'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à l'Aide humanitaire, dans sa version en vigueur 17 octobre 2018.

minutée par

Claire Terlinden

nom et visa du chef de  
service

Nora Loozen

nom et visa du directeur D5

Koen Van Acoleyen

visa du président CD

.be

## Termes et conditions du subside

### 1. Conditions de paiement

**1.1** Le paiement de cette contribution se fera sur le compte en banque suivant :

Banque : CBC  
SWIFT : CREGBEBB  
IBAN: BE74 7320 4362 6207

**1.2** La contribution sera payée en deux tranches :

a) La première tranche de 1.126.979 EUR (75%) sera mise en paiement dès réception :

- de votre accord écrit sur les présents "Termes et conditions", adressé au Directeur général de la DGD (à l'attention de D5, Direction aide humanitaire et transition) - Rue des Petits Carmes, 15 - 1000 Bruxelles;
- d'une déclaration de créance d'un montant de 1.126.979 EUR, **envoyée électroniquement à l'adresse [invoice@diplobel.fed.be](mailto:invoice@diplobel.fed.be)**.

Une version électronique de ces deux documents sera également transmise au gestionnaire administratif (personne de contact mentionnée en en-tête de la présente lettre).

b) Le solde de 375.659 EUR (25%) sera mis en paiement, au plus tôt à la fin du neuvième mois de mise en œuvre du programme, dès réception :

- d'un rapport intermédiaire et de la preuve que 75% de la première tranche, soit 845.234,25 EUR, ont été dépensés, adressés au Directeur général de la DGD;
- d'une déclaration de créance d'un montant de 375.659,5 EUR, **envoyée électroniquement à l'adresse [invoice@diplobel.fed.be](mailto:invoice@diplobel.fed.be)**.

Une version électronique de ces deux documents sera également transmise au gestionnaire administratif.

**1.3** La demande de subside pour le programme « Multi-year food security and wash assistance to vulnerable communities in Deir Ez Zor, Syria », complétée par toute information technique demandée en sus par l'administration, la présente lettre, votre réponse marquant votre accord aux présents "Termes et conditions", ainsi que la déclaration de créance constitueront la "convention spécifique" régissant les modalités de la présente opération.

### 2. Administration de la contribution

**2.1** Le démarrage de l'opération, d'une durée maximale de 24 mois, est fixé au 1<sup>er</sup> avril 2019, date proposée par Oxfam Solidarité dans sa demande de subvention, à la condition impérative que cette date soit postérieure à la date de la signature de l'arrêté ministériel octroyant le subside.



Si l'arrêté ministériel octroyant le subside est postérieur à la date fixée dans la demande de subvention, c'est la date de signature de l'arrêté ministériel qui déterminera le démarrage des opérations.

**2.2** Cette opération devra respecter les prescriptions de la loi du 19 mars 2013 relative à la Coopération belge au Développement ainsi que celles de l'arrêté royal du 19 avril 2014 relatif à l'Aide humanitaire, dans leur version en vigueur au 17 octobre 2018.

**2.3** Elle devra en outre se faire conformément à la demande de subvention complétée par les informations techniques demandées en sus par l'administration. L'utilisation de la contribution belge devra ainsi être conforme aux objectifs prévus dans ce dossier ainsi qu'au budget repris ci-dessous.

**2.4** Le budget de l'opération se présente comme suit :

Budget Line	Title	Approved Budget	Remaining Budget
S1	Goods and services delivered to beneficiaries	€ 1.055.999	€ 1.055.999
S2	Equipment	€ -	€ -
S3	Human Resources	€ 267.592	€ 267.592
S4	Running costs	€ 68.218	€ 68.218
S7	Other operational costs	€ 32.492	€ 32.492
	<b>TOTAL DIRECT COSTS</b>	€ 1.424.301	€ 1.424.301
OX	Indirect costs (5,5 %)	€ 78.337	€ 78.337
	<b>GRAND TOTAL</b>	€ 1.502.638	€ 1.502.638

**2.5** Si la bonne exécution du programme le requiert, l'organisation peut déplacer au maximum :

- 15% du montant des rubriques budgétaires générales entre elles;
- 15% des rubriques budgétaires entre objectifs spécifiques;
- 15% des rubriques budgétaires entre pays.

Toute modification de plus de 15% des grandes rubriques du budget approuvé devra préalablement recevoir l'accord écrit du Directeur général de la DG D.

**2.6** La durée du programme humanitaire est fixée à 24 mois. Une seule demande de prolongation de maximum 6 mois, clairement justifiée, peut être introduite auprès du Directeur de la Direction Humanitaire et Transition (D5) de la DG D.

**2.7** Toute demande de modification des objectifs, de la zone de mise en œuvre ou des résultats devra préalablement recevoir l'accord écrit du Directeur de la Direction Aide Humanitaire et Transition (D5) de la DG D.

**2.8** Tous les frais qui excèdent le montant octroyé pour le financement du présent programme, y compris les frais inhérents au taux de change, sont à charge d'Oxfam Solidarité.



**2.9** Pour tous les achats effectués de plus de 30.000 EUR HTVA, tant localement que dans l'Union Européenne ou dans la région, trois firmes au moins auront été consultées et l'offre économiquement la plus avantageuse sera retenue. La preuve de cette consultation devra être jointe au décompte justifiant l'utilisation de la subvention.

**2.10** La propriété des biens achetés sur le financement du programme sera transférée au partenaire local. Si l'administration l'a autorisé explicitement, une autre organisation humanitaire en charge de la continuité des activités mises en œuvre dans le cadre dudit programme peut obtenir la propriété à la fin réelle du programme.

**2.11** Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

### **3. Justification et rapportage**

#### **3.1 Rapport intermédiaire**

Au minimum 9 mois après le début de la mise en œuvre du programme, un rapport intermédiaire comprenant les documents suivants sera transmis à l'administration:

1° un rapport narratif axé sur les résultats, qui élabore les éléments suivants:

- a) une mise à jour des indicateurs qui permettent d'évaluer dans quelle mesure les résultats ont effectivement été réalisés;
- b) une description détaillée des activités mises en œuvre et des résultats obtenus;
- c) une description des activités qui ont dû être abandonnées ou modifiées ainsi que les raisons de ces changements;

2° un aperçu des revenus et des dépenses du programme par poste budgétaire et par objectif spécifique sur base des états comptables.

#### **3.2 Rapport final**

Six mois après la fin de l'opération au plus tard, l'utilisation de la subvention faisant l'objet de la présente lettre devra être justifiée par la production d'un rapport final qui comprend les documents suivants:

1° un rapport narratif axé sur les résultats, qui élabore les éléments suivants:

- a) une mise à jour des indicateurs qui permettent d'évaluer dans quelle mesure les résultats ont effectivement été réalisés;
- b) une description détaillée des activités mises en œuvre et des résultats obtenus;
- c) une description des activités qui ont dû être abandonnées ou modifiées ainsi que les raisons de ces changements;
- d) un récapitulatif des demandes d'avenant à la convention de base passée avec l'administration et les raisons qui les sous-tendent;
- e) un récapitulatif des leçons issues d'éventuelles problématique de fraude ou de corruption ainsi qu'une explication de la manière dont elles seront intégrées dans les procédures de l'organisation.

2° un rapport financier présentant un aperçu des revenus et des dépenses du programme par poste budgétaire et par objectif spécifique sur base des états comptables.



Ce rapport communiquera en outre le montant total des financements obtenus pour ce programme, en ce compris les éventuelles contributions d'autres bailleurs de fonds.

Rapport et compte seront certifiés "sincère et complet" par la personne physique habilitée à signer au nom de votre organisation.

- 3° une évaluation finale sur l'utilisation de la subvention;
- 4° un rapport d'audit externe.

A titre informatif une version électronique de ces documents sera également transmise au gestionnaire administratif (personne de contact mentionné en en-tête de la présente lettre).

- 3.3** Le partenaire s'engage à informer la DGD en cas (suspicion) de fraude ou de corruption active ou passive ainsi que les mesures qu'il a mis en œuvre pour atténuer et remédier aux éventuels problèmes identifiés.
- 3.4** Les rapports de l'audit externe et de l'évaluation interne ou externe seront envoyés en même temps que le rapport narratif final.
- 3.5** Les pièces justificatives originales relatives aux dépenses effectuées dans le cadre du présent subside sont tenues à la disposition du Service Public Fédéral Affaires Etrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, et de la Cour des Comptes, au siège d'Oxfam Solidarité ;

Une copie de tous les extraits bancaires (classés chronologiquement) du compte bancaire spécifique sera jointe à cette comptabilité.

- 3.6** Tous les rapports justificatifs requis seront envoyés officiellement, à l'adresse postale suivante:

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement  
DG D, D5 - Direction thématique  
Rue des Petits Carmes, 15  
1000 Bruxelles

A titre informatif, une version électronique de ces documents sera également transmise au gestionnaire administratif.

- 3.7** Les responsables d'Oxfam Solidarité et les responsables locaux devront pouvoir fournir aux représentants de l'Ambassade de Belgique toutes les informations concernant l'utilisation des fonds issus du présent subside, ainsi que sur l'état d'avancement de l'intervention précitée.

#### **4. Interprétation et litiges**

- 4.1.** Tout litige concernant l'interprétation ou la mise en œuvre de cette contribution sera réglé via une négociation ou tout autre moyen non-judiciaire en ce inclus l'arbitrage. Si, à tout moment, l'une des parties considère que l'objet de cette lettre-convention ne peut plus être exécuté de manière efficace ou appropriée, le présent accord peut être résilié à l'initiative de chacune des parties avec



notification d'un préavis de trois mois. Néanmoins, les obligations contractuelles entre le partenaire (Oxfam Solidarité) et des tiers, préalables à la réception de cette résiliation, ne seront pas affectées par cette résiliation.

## **5. Visibilité**

- 5.1.** En ce qui concerne la visibilité à accorder à cette opération, et pour autant qu'elle ne mette pas en danger la mise en œuvre d'une action humanitaire impartiale, neutre et indépendante, l'accès aux bénéficiaires ou la sécurité de ceux-ci ou des acteurs humanitaires mêmes, la contribution du gouvernement belge devra être clairement mentionnée tant au niveau des populations assistées, des autorités locales et des autres bailleurs de fonds qu'au niveau des médias au sens large (dans toutes les communications concernant cette opération à la radio, la télévision, la presse écrite, internet, etc.). Les emballages et caisses contenant les fournitures destinées à la population-cible de l'opération devront porter la mention "Don du Gouvernement belge". Cette inscription devra aussi être libellée dans la langue des bénéficiaires.
- 5.2.** Le partenaire s'engage à fournir, dans la mesure du possible, un bref communiqué de presse au service d'aide humanitaire (D5.1) afin d'assurer la visibilité de ce financement sur les sites web de la coopération au développement belge et du partenaire.

## **6. Correspondance**

Les bureaux responsables pour toute communication sont :

Pour Oxfam Solidarité  
Floor Overbeeke  
Directrice département Programme et  
Plaidoyer  
Oxfam Solidarité  
600 Rue des Quatre Vents  
1080 Bruxelles  
Belgique

Pour la Belgique  
Service D5.1 – Aide Humanitaire  
DGD  
SPF Affaires Etrangères

Veillez agréer, Madame, l'assurance de ma considération distinguée.



Alexander De Croo

Annexe(s): Copie de l'Arrêté Ministériel.

